2915 1894 ՄԱՐՏ 1|13 ՕԱԼԸ ՆԻԻՍԽԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ ԺԱՄԱՋԱՆ ١٣١١ 10 ՈՒՆՃՈՒ ՕԼՆԼ

ՄԵԺՄՈՒԱԼ ԱԽԲԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ كبیرده نومرو ٦٥

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau; 65 Grand'Rue de Péra

Սենելեյն բեշին 120 = 6 պլբղբ 60 = ռեալ։ Լիք բօսթա իւճբէթի 30 = շէհիր բօսթասը։ Բ՝ զուրուշ տուր։

Տերճ իսթիլեճէք իլանաթ իչին պրբճա բաբ բ. լբգ օլունուր։

Ղաղէթաեա մութեալլիգ խուսուսաթ իչին Բ. ԹՕԼԱՑԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

65 Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունա Ճաատէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 1 ՄԱՐՏ

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

Գաֆզասիանքն Բիաթիկօրսգ պէյ-աէինին տրակօն ալալը միրալալը պուլունան բրէնս Լուի Նաբօլէօն ախիրէն Բէթրէսպուրկա ճէլպլէ, Ջարքն հուզուրունա գապուլ օլունմուշ տուր։ Միւշարիլէյհին պիրաթերի օլուպ, քէնտի քէնտիսինի պէշինճի Նաբօլէօն Թէսմիեէ իտէն բբրէնս Վիգթօր տախի Բէթրէսպուրկա վասբլ օլմուշ տուր։ Պու միւնասիպէթլէ Բաբիսին Պոնաբարթիսթ ֆբրդասը՝ միրալայ բրէնս Լուի Նաբօլէօնուն Բուսիալը պիր կրանտ տիւշես իլէ էվլէնմէք իւզրէ պուլունտուղու, վէ Թէրֆիի ռիւթպէ իտէեկի չայեասընը չբդարմբշ տբր։

Ցէյլի Նիուզ ղազէթասը՝ մէնպաի մէվսուգտան ալտբղընը պէեան իլէ աթիտէքի մալիւմաթը վերիեօր։ «Բուսիա իմբէրաթօրիցասը իլք պահարտա, կէօքիւս խասթէլիկին. տէն միւզտարբպ օլան օղլու կրան տիւգ Ժորժ իլէ պիրլիքտէ ճէզաիրէ կիթմէք նիեէթինտէ օլուպ, միւշարիլէյհանքն չէհրի մէզքիւրէ մուվասբլէթինտէ. Ագտէնիզ Բուսիա տօնանմասբյա պու մագսէտլէ ճէզաիրէ կիտէճէք օլան Ֆրանսբզ հարպ սէֆինէլերի թարաֆընտան սէլամլանաճագ, վէ պատէհու իմբէրաթօրիցա հազրէթլերի իքի տօնանմաեա բէսմի կէչիտ իճրա իթտիրէճէք իտի։

«Անճագ Բուսիա իլէ Ալմանիա տէվլէթլերի պէյնինտէ թիճարէթ մուահէտսինին տէրտէսթի ագտ օլտուղու պիր էանատէ պէօյլէ պիր նիմաիչին բէք չօգ մահզուրլարը օլապիլէճէկի Բէթրէսպուրկճա նազարը իթինաեա ալընարագ, հիչ օլմազսա ճէզաիրէ տօնանմալար սէվգինտէն վազ կէչիլմիշ օլտուղու բիմաեէթ իտիլմէքտէ տիր։ Վէլհասրլ իմբէրաթօրիցանքն իչպու «էյեահաթը չիւպհէլի կիպի կէօրիւնմէքտէ տիր։»

Բարիստէքի Ինկիլիզ թիճարէթ օտասընքն՝ Գանթինանթալ օթէլինտէ վէրմիշ օլտուղու զիեաֆէթ էանասընտա Ինկիլիթերրանքն Բարիս սէֆիրի լորտ Ցբֆբրին՝ աթիտէքի մուհիմմնուլթզու իրատ իթմիշ տիր։

«Պիլթիւն ալէմ պիլիր քի, Ինկիլիթերրանքն պաշլբճա արզուսու, մուհաֆազաի սուլհ տուր, զիրա պու սաեէտտէ սէրվէթ վէ մէտէնիեէթ խէրազգը իտեր, վէ իւլումու սէնաի վէ սաատէթի պէշէրիէ զաֆէրեապ օլուր։ Էֆէնտիլէր, մուհաֆազաի միւսալէմէթ իւմիտինին պու սէնէ կէչէն «էնէքինտէն զիեատէ միւհքէմօլտուղունու կէօրտիկիմիզտէն տօլաեը զանն իտէրիմքի եէկտիկէրիմիզի թէպրիք իտէպիլիրիզ։ Սուլհ հէր եէրտէ քէմալիյլէ թահթը թէէմինէ ալընմբշ տբր։ Էվրօբա խարիթասը իւզերինէ աթֆը նազար իթտիկիմատ, հիչ պիր միլլէթ կէօրմէեօրումքի, եա քէնտիսինի վէ եահուտ հէմճիվարլարընը մուհարէպէնին զայլէլերինէ իլգա իթտին տէ, անտէն միւսթէֆիտ օլասիլսին։ Պիզէ (եանի Ինկիլթէրրաեա) կէլինճէ, իքի պիւեիւք տէվլէթէ բէք եագընը գօմչուլարզգքի, պունլարտան պիրի՝ Էվրօքատա Ֆրանսա վէ տիկերի՝ Ասիատա Բուսիատա տբր։ Ղազէթաճըլարտան էքսէրիսի՝ հարպ վէ սուլհուն իպգասը խուսուսընտա Բուսիա իմբէրաթօրու հազրէթլերինին պիւեիւք թէէսսիրի օլաճազընը իտտիա իտիեօրլար։ Էկէր քէյֆիեէթ պու մէրքէզտէ իսէ, հէր կիւն Բուսիա Ջարը հազրէթլերինին նիեաթը միւթէտիլանէ վէ ամալը սուլհբէրվէրանէսի կէօրիւլմէքտէ օլտուղունտան, էվրօքա սուլհունուն էմնիեէթլի էլլէր եէտինտէ պուլունտուղունու թաստիգ իլէրիմ։

«Պիր խալլի զէման էվվէլ պունա վագբի իտիմ։ Բուսիանքն էֆքեարը սուլհիէսինէ օլան իթիմատըմ՝ Հինտիսթանա ազիմէթիմ իւզերինէ պիր զաթ տահա թէէյեիա իթմիշ տիր։ Տէվլէթի միւշարիլէյհա՝ Հինտիսթան հուտուտընտա տախտա հագգը պիր հարէքէթ իպրազընտան խալի զալմամաղլէ, Ջար հազրէթլերինին էֆքեար վէ հիսսիեաթը սուլհբէրվէրանէսի սապիթ օլմուշ տուր։

«Բուսիատան Ֆրանսաեա նագը քէլամ իթտիկիմիզտէ, օ ճիհէթլէ տէ մէճմուն օլմաեա սէպէպլէրիմիզ վար տբր։»

Լօրտ Ցբֆբրին, էզճումլէ, «Հէման պիր ասբրտան պէրի Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէ սուլհ ու սալահ տէվամ իթմէքտէ տիր, վէ տիեէպիլիրիմքի պու միւտէթ զարֆընտա Ինկիլթէրրա՝ Ֆրանսաեը հէր վագբթտան էյի թանըմբշ տբր» տէմիշ տիր։

Պու նուլթգ՝ Ֆրանսատա հիւսնի թէէսսիր հասբլ իթմիշ տիր։

ՐՈՒՍԻԱ

Բուսիա Ջարընքն՝ Բէթրէսպուրկտա Ալմանիա սէֆարէթխանէսինտէ քէչիտէ օլունաճագ պիր զիեաֆէթ հազբը պուլունաճաղը պաթէլէկրաֆ իչար գելընմբշ իսէ տէ, սօնրատան վէրիլէն տիկէր մալիւմաթտան, միւշարիլէյհին իչպու զիեաֆէթտէ զաթէն հազբը պուլունմուշ օլտուղու անլաշըլմբշ տբր։

Տէրիսաատէթ Բուսիա սէֆիրի Մ. տբ Նելիտօֆուն՝ Մ. տբ Կիէրս եէրինէ Բուսիա խարիճիէ նէզարէթինէ թայեին զբլընաճաղը Բէթրէսպուրկտա պաղը մէհաֆիլտէ բիվաեէթ օլունմագտա իտուկի՝ չէհրի մէզքիւրատէն պիլտիրիլիեօր։

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԷՖԷՆՏԻ ԹՕԼԱԵԱՆ

Յետ կարճատեւ հիւանդութեան և ընդունելոյ զՍ. խորհուրդս Եկեղեցւոյ, հանգեաւ ի Տէր, թողլով ի սուգ անմխիթար իւր կողակիցը, որդին Յովսէփ Էֆէնտի Թօլաեան, դստերքը, քոյրը, եղբօրորդիքը և համայն ազգականքը որք ցաւ ի սիրտ կը հրաւիրեն զքարեկամս և զծանօթս ներկայ գտնուիլ յուղարկաւորութեան տիւր արարողութեան որ պիտի կատարուի վաղը, Զորեքշաբթի, առաւտեան ժամը հինգ 3 1|2-ին ի Ս. Յովհան Ոսկեբերան եկեղեցին, ուր արդէն փոխադրեալ է հանգուցեալին մարմինը։

Բերա, 1 Մարտ 1894

ԲԱՐԵԿԵՆԴԱՆ ԷՅԼԷՆՃԷԼԷՐԻ

Բարեկենդան էյլէնճէլէրի պուկիւն խիթամ պուլուեօր։ Պիլմէեիզքի պու էյլէնճէլէրէ իլթիրաք իտէնլէր պունատան տօլաեը մահզո՞ւն մու եօգսա մէճմո՞ւն մու տբրլար։ Ֆագաթ էկէրչի ինսանքն տախտի պիր հալտէն օսանմասը վէ եօրուլմասը թապիի իսէ, պիզիմ Գարնավալճըլար, խուսուսա մասխարա գբեաֆէթինէ կիրիպ կէղէնլէր վէ էյլէնէնլէր տէ, չու պիր իքի հաֆթանքն, վէ խուսուսա սօն հաֆթանքն կէօնակէօն էյլէնճէլէրինտէն «սանըպ, միւհթաճ օլտուգլարը իսթիրահաթը պուլմագ իչին, Բարեկենդան էյլէնճէլէրինին խիթամընատան մէճմուն օլմալը տբրլար։ Ֆիլմագը, բէք չօգլարքն տա բիվաեթի վէ թաստիգի մէճհէլէ, պու սէնէ իչպու էյլէնճէլէր չբդան սէնէլէրտէն չօգ զիեատէ խահիշի, բամբբտբլը օլուպ, հէր եէրտէ զէֆք ճիւմպիւշ, պալօ էյլէնճէլէրի կէօրիւլմիշ, վէ սօն հաֆթա իչինտէ Պէյօղլունուն ճաատէի քէպիրի կիճէ վէ կիւնտիւզ, եաբը կիճէլէրէ վէ սապահլարա գատար էրպապը զէվք ու սէֆա իլէ, վէ պիչիմլի պիչիմսիզ, ուեաբ ույմազ գբեաֆէթլէր կիեինմիշ օլան մասխարալար իլէ տօլմուշ տուր։ Լիֆիմիզին էքսէրիսի, իլլերին, թիճարէթին քէսատբզընտան, վէ մուզիգատան պահս իմթիկի հալտէ, տիկէր թարաֆտան, հէր ոբնբֆ խալգըն, խուսուսիլէ իգթիտարը մաատիլերի բէք տէ միւսաիտ օլմաեանլարընը, պու միսիլլու էյլէնճէլէրտէ կէօսթէրտիկի խահիչ պագբլբրսա, գամսբզլբգ վէ ֆիթուրսուզլուգ եօլունտա խալի իլերի կիտիլմիշ օլտուղու անլաշբլբբքի, պու տա պագբլար ինտինտէ նէվիմա մէտարը թէսէլլի տիմէք օլմասբյա, պիր տէրէճէ մուճիպի մուախէզէ օլամագ։ Անճագ չալեանը մուախէզէ եէրի՝ պագբլարընը իչպու գարնավալ էյլէնճէլերինի սուի իսթիմալ իլէ, ատապ ու ախլէգը ումումիէ նազարընտա բէք տէ խօշ կէօրիւնէմէեէճէք սուրէթտէ գբեաֆէթլէրէ կիրմէլէրի վէ պիր թագբմ գարբլարընը, մալիւմօլան գբեաֆէթլէրիլէ աթլարա պինիպ, ճատատէ եօլլարտան կէչմէլէրի, վէ մէյխանէ էօնլէրինտէ տուրուպ, իլլէթ իթմէլերի կիպի հալլէր տիր քի, էկէր պունլար վէ պունլարա մումասիլ տիկէր պագր ահվալ մուգու պուլմաեբպ տա, իչպու էյլէնճէլէր մունթազամվէ միքէմմէլ պիր սուրէթտէ թէրթիպ իսթիյսէ, տահա գիեատէ էյլէնիլէճէկինէ վէ մէճմուն օլունաճաղընա չիւպհէ իտիլմէզ։

* * *

Ցիւն տախի Թաթավլանքն իւսթթարաֆլարընտա Իսթրիտիա բանաերը նամիյլէ մէչհուր օլան բանաերընքն եէվմի մախսուսու օլտուղունտան, «ապահլաեընքն էրքէնտէն, պիր խալի մասխարալար վէ էրքէք, գատքն վէ չօլուգ չօճուգ, չէհրիմիզին հէր թարաֆընտան օ ճիհէթէ կիթմէեէ պաշլտեբպ, իչպուխընճախընճ խալգ, ճէնապը Հագգըն իհսան իթմիշ օլտուղու հավանքն միւսաատէսինտէն պիլիսթիֆատէ, հէր թարաֆա եաեբլմբշ, վէ ագշամքն կէճ վագթընա գատար, լանթէրնա, զուրնա, արմօնիք, գլարնէթ, վէ չիֆթէ նազարա կիպի չալգբլարընքն ասճպ վէ զարիպ սէսլի ահէնքլէրիլէ էյլէնմիշլէր, վէ իսթրիտիա, վէ իսթրիտիաեա իգթիտարը օլմաեանլար իհթիմալէ եէմէքլէ վէ իչ ու իչրէթ իթմէքլէ, Պագգօս զէվքլերինի իճրա իթմիշլէր տիր։ Յօղրուսու հավամբզ տախի, թէքմիլ Գարնավալ էսնասընտա, կիճէ վէ կիւնտիւզ միւսաատէլի օլտուղու կիպի, բազար կիւնիւ վէ տիւնքի կիւն ֆէվգէլատէ կիւզէլ օլուպ,

էրպապը զէվգ ու սէֆաեա եարտըմ իթմիշ տիր։

Շուրասը տախի շայեանը թիգքեաի տրբի, իշպու Գարնավալ կիւնլէրինտէ հիշ պիր թարաֆտա ասաիշ ու ինզիպաթը իխլալ իտէր վէ վուգուաթ օլմաեըպ, պու իսէ, գուվվէի ինզիպաթիէնին հիւոնի տէգգաթ վէ ինթիմամընին նէթիճէսի օլմաղլէ, պիլխասա մուճիպի մէհմունիէթի վէ թագտիր պուլունմուշ տուր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լոնտրա 10 մարտ.- Մ. Կլատսթոնուն ահվալը սըհհիեսի էյիլէշմիշ օլուպ, հէքիմլեր՝ ճէնուպի մէմալիքէ տօղրու եէնիտէն պիր սէյեահաթ իճրա իթմէսինի միւշարիլէյհէ թավսիէ իտիեօրլար։

Ինկիլթէրրանընն Թէհրան սէֆիրի սըր Հանրի Լասէլ՝ Բէթրէսպուրկ սէֆիրլիկինէ նասպ օլունմուշ տուր։

Գալկիւթա.- Եէրլիլեր թարաֆընտան վարիտ օլան խապէրլէրէ կէօրէ, Ապու գապիլէսինի թէլէտիպ իթմէք իւզրէ եօլա չըգմըշ օյան միւֆրիզէի տաքէրիեէ՝ 2 կիւն մուհարեպէ իթտիքատն սոնրա կէրի չէքիլմէեէ մէճպուր օլմուշ տուր։

Պիր Ինկիլիզ զապիթինին թահթը գօմանտասընտա պուլունան օթուզ նէֆէրլիք պիր քիւչիւք միւֆրիզէ մահվ վէ թէլէֆ օլմուշ տուր։

Պէրլին.- Բայիշթակ մէճլիսի՝Բրէօսէն նամ զըրհլընըն եէրինէ տիկէր պիր զըրհլընըն ինշասը իչին թալէպ օլունան լթախսիսաթը 94 բէյ դարշը 134 բէյ իլէ գապուլ իտիլդ, լաքին Լայբցիկ զըրհլըսընըն թատիլինի բէտտա իթմիշ տիր։

Վիէննա.- Ավսթրիանընն 40 միլեօն ֆիօրինտէն իպարէթ եէնի իսթիգրազընն թահվիլաթը կէլէճէք սալը կիւնիւ (պու կիւն) Ալմանիա, Իսվիցէրիա վէ Պէլճիգատա մէվգէի թէտավիւլ վազ օլունաճագ տը։

Ռուսիա վէ Ավսթրիա պէյնինտէ մուվգագգաթ թիճարէթ մուգավէլէսի լահիասը Մէճլիսի մէպուսանտա թասվիպ վէ գապուլօլունմուշ տուր։

Բարիս.- Պէլկրատտան ալընան մալիումաթա կէօրէ, գրալ Միլանընն Սըրպիսթանտան նէ վագըթ հարէքէթ իտէճէկի հէնուզ թայեին օլունմամըշ տը։

Պէլկրատ.- Սըրպիսթան պաշ վէքիլի օլուպ, վէտանամէլէրինի թագտիմ իթմէք իւզրէ Վիէննա վէ Բոմաեա աղիմէթ իթմիշ օլան Մ. Սիմիչ, Վիէննատա պուլունտուղու էսնատ Գարատաղ իլէ ագտ վէ իմզա օլունմուշ օլան գօնգօրտաթօ կիպի Սըրպիսթան իլէ տախի պիր գօնգօրտաթօ ագտընը թալէպ վէ իլթիմաս իթմէք իւզրէ, Բաբա հաղրէթլէրինին հուզուրունա գապուլինի թալէպ իտէճէք տիր։

Էն զիեատէ մազհարը միւսաատէ օլան մէմլէքէթ էսասը իւզէրինէ թիճարէթ ահտնամէլէրի ագտ իթմէք իւզրէ, Սըրպիսթան հիւքիւմէթի՝ Պէլճիգա, Եունանիսթան վէ Գարատաղ հիւքիւմէթլէրիյլէ պիլա թէէխիր միւզաքէրէեէ կիրիշճէք տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

Տիւեունը ումումիեէ մէճլիսի իտարէսինտէ Ինկիլիզ տինլէրի վէքիլի Մ. Վէնսան Գայեար՝ պիր վագըթտան պէրու Էվրօբատա պուլունտուղու հալտէ, չըգան ճումաա իրթէսի կիւնիւ պիրատէրի Մ. Էտմոն Գայեար իլէ պիրլիքտէ Տէրիսաատէթէ ավտէթ իյլէմիշ տիր։

Միւմաիլէյհ պու կիւնտէն իթիբարէն Մ. Պէրժէ եէրինէ Տիւեունը ումումիեէ մէճլիսի բիեասէթինէ կէչմիշ տիր։

Շարգի Ռումէլինին փեարվար վէրկիսի՝ Պուլկարիսթան էմարէթի թարաֆընտան Տիւեունը ումումիեէ մէճլիսի իտարէսինէ թէէտիեէ իտիլմիշ տիր։

Պօրսա ճէմիյեէթի բիեասէթինէ Մ. Նիգօլա Ֆօթիատի վէ սանտըգքեարըզընա Գըլըճեան էֆ. իլէ Մ. Թիանո, վէ ազալըզընա՝ Մ. Արսլան Նիհաիմ, Ֆէրտինան Թալասօ, Նաումվէ Մօրֆէս ինթիխապ օլունմուշլար տը։

Անատօլու շըմէնտըֆէրի սահիպի իմթիեազը Մ. Գաուլլատան ագտը թահթը գարարա ալընմըշ օլան 40 միլեօն ֆրանգլըգ իսթիգրազա տաիր ալընան մալիումաթը ախիրէեէ կէօրէ, եիւզտէ 4 ֆաիզի սէնէվի իլէ իսթիգրազ օլունան մէզքիւր 40 միլեօն ֆրանգըն ըէս էլմալէյլէ ֆաիզէրինին թէէտիեէսի զըմնընտա թարաֆը հիւքիւմէթի Սէնիեէտէն կէօսթէրիլէն գարշըլըգ, Ռումէլի շըմէնտըֆէրլէրի իշլէթմէ վարիտաթընտան քիլօմէթրօ պաշընա հիւքիւմէթի Սէնիէեէ աիտ օլան 1500 ֆրանգ թէմէթթիւ հիսսէսինին պիր սէնէտէ էն ճիւզի միգտարընը թէշբիլ իտէճէք 80 պին լիրատան իպարէթ պուլունաճագ տը։

Իսթիգրազ օլունան ագչէնին ֆաիզէրինտէն պաշգա բէս էլմալէ մահսուսպէն սէնէվի եիւզտէ պիր նիսպէթինտէ պիր մէպլաղ թէէտիեէ գըլընաճագ տը։

Մէզքիւր իսթիգրազընն միւզաքէրաթը իսթամպուլմաղլէ, մազպաթասը, թաստիգ պույրուլմագ զըմնընտա խաքիբաի Շահանէեէ արզ օլունմուշ տուր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Այտընն վիլաեէթինտէ Մէնէմէն գազասը գայմագամլըզը՝ Հիւսնի-Մանսուր գայմագամը Ահմէտ Բէշիտ պէյ։

Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլաեէթինտէ Հիւսնի-Մանսուր գայմագամլըզը՝ Սունկուրլու գայմագամը Բաիֆ էֆ.եէ։

Էնգարէ վիլաեէթինտէ Սունկուրլու գայմագամլըզը՝ Պէքչէհրի գայմագամլըզընտան միւնֆասըլ Օսման Հիճապի էֆ.եէ թէֆվիզ պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Պու կիւն 1310 սէնէի մալիեէսի մարտընը 1ինճի կիւնիւ օլտուղունան, պէր միւթատ կէօմրիւք տաիրէսինտէ դուրպանլար քէսիլէրէք պու վէսիլէ իլէ էտիէյի հազրէթի Բատիշահի իլֆա օլունաճագ տը։

—Խըտիվը Մըսրը Ապպաս Հիլմի բաշա հաղրէթլէրինէ Պողազ իչինտէ պիր սահիլխանէ իհսան պույրուլմուշ տուր։

—Պու ագշամ Օսմանլը պանդասը թէրճէմանը Բանճիրի պէյ թարաֆընտան պիր սուարէ վէրիլճէք տիր։

—Դալաթա պանքէրլէրինտէն Մ. Էվեէնիտի, Էվվէլքի ագշամ պաղը պանքէրլէրէ պիր զեեաֆէթ վէրմիշ տիր։

—Էվգաֆ նէզարէթինտէն տիւն ասհապը մաթլուպուն հագգլարը վէրիլմիշ տիր։

—Տէֆթէրխանէ նէզարէթինտէն վէրիլէն ֆէրաղ իրմուխապէրլէրինտէն ալընան 20 բարա 1 ղրուշա իպաղ իտիլմիշ տիր։

—Պիր խայլի եօլճուլարը համիլօլան Ֆուրսթ Պիզմարգ վաբօրու տիւն սապահ չէհրիմիզէ վասրլ օլմուշտուր։ Կէլէճէք բէնչէնպիհ ազշամը Մէսինաեա միւթէվէճճիհէն պուրատան հարէքէթ իաէճէք տիր։

—Տէօրթ գըլմա Ինկիլիզ զըրհը ֆըրգաթիյի վէ պիր գրուազէօրիւ էվվէլիսի կիւն իզմիր լիմանընա մուվասլէթ իթմիշ տիր։

—Ալմանիա վէ Ավսթրիալըլարտան միւրէքքէպ պիր հէյեէթի ֆէնիէ, եագընտա սէյեահաթ իչին Գուտսը չէրիֆէ կիտէճէք օլուպ, միւմիլէյհիմ օրատա պուլունտուգճա հագգլարընտա թէսհիլաթ վէ մուավէնաթը լազըմէնին իյֆասը խուսուսու մէրճիի աիտինէն մահէլլի մէմուրլարինի միլքիեէսինէ իշար գըլընմըշ տը։

—Իթալիա սէֆիրի Մ. Գոլլոպիանօնուն եէկէնի գօնթ Շարլ Գոլլոպիանօ, 20 եաշընտա օլարագ ֆիօրէնցատա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Իւսկիւտար-Գատրէօյի սու շիրքէթի, չարթնամէ վէ մուգավէլէնամէսի իճապընճա գըշլալարա մէճճանէն սու թէվզիինի թէահիւտ իթմիշ իքէն, չիմտիէ գատար պու թէահիւտիւնիւ իյֆա իթմէմիշ պուլունտուղունտան, չիրքէթի մէրգումէ տիրէքթօրու կէչէն ճումաա իրթէսի կիւնիւ մէրճիի ալիսինճէ ճէլմէ օլունարագ, սէքիզ կիւնէ գատար նօգսանլարընը իքմալ իյլէեէրէք, գըշլալարա սու իթասընա պաշլամասը խուսուսու քէնտիսինէ էմր վէ թէնպիհ պույրուլմուշ տուր։

—Էրզրում վալիի ճէտիտի էվվէլիսի կիւն Պայպուրթա վասըլօլմուշ տուր։

—Կէտիք-բաշատա պիր մահէլլի մախսուսա վազ իտիլէն էթիվ մաքինասը յա թիլթսիլէնմէեէն էշեանընն սաթըլմասը մէնն իտիլմիշ տիր։

—Տէրիսաատէթ տէեիրմէնճիլէրինտէն իլէրի կէլէնլէրինին պիր գըսմը, ունտան կէօմրիւքլէրճէ աալընան ըուսումուն տէեիրմէնճիլիկին մահվընը մուճիպ օլմագտա պուլունտուղունտան պահիս օլարագ, Զիրաաթ նէզարէթինէ միւշթէրէք պիր արզուհալ թագտիմ իթմիշլէր տիր։

Պու արզուհալտա, մէմալիքի Օսմանիէտէ 200 միլեօն քիլէ ուն եէթիշտիրիլմէքտէ օլուպ, պունունլա սէքէնէ իհթիեաճաթը պէր թարաֆ իխտիրքտէն մատտա, մէմալիքի էճնէպիեէեէ տախի իխրաճաթ վուգու պուլապիլէճէկի իապաթ իտիլմիշ, վէ չու գատար քի էճնէպի ունլարը բէք տուն պիր բէսմ իլէ իտխալ իտիլտիկինտէն, տախիլի ունլարա բէգապէթ իտէպիլմէքտէ, վէ մէմալիքի էճնէպիտէ իսէ, պիվիմունլարըմըզտան բէք զիեատէ տուխուլիէ ալընտըզընատան, անլէրէ բէգապէթ իտիլէմէտիկի տէրմիեան գըլընմըշ տը։

ՎՈՒԳՈՒՂԹԸ ԵԷՎՄԻՑԷ

Բաղար սապահը Պէյօղլունտա Թէբէպաշընտա Մ. Գօրբինին պինասը արգասընտա քէնտի քէնտինի բէվօլվէր իլէ թէլէֆ իտէն կէնճին՝ Մ. Բօլ Թիմոնի իսմինտէ, վարըշըմըզը աթիգ վէ մաարուֆ իթալիալը ֆամիլեալարընտան պիրինէ մէնսուպ օլտուղու, վէ քէնտիսի ինսանլարտան խօշլանմազ պիր ախլէգատա օլտուղու կիպի, ագչէճէ մուզաիգասը տախի պուլունտուղու, վէ սոն վագթլարտա Մէքթէպի Սուլթանիտէ մուպասբրլըգ վազիֆէսինի իյֆա իյէտիկի՝ մալիումաթը ախիրէտէն անլաշըլմըշ տը։

Ճումաա իրթէսի կիճէսի, Բէհպէրի Թէվֆիգ նամ գօրվէթին թայֆասընտան Սալիհին՝ Գում-գաբուտա պաշընտան մէճրուհէն եաթմագտա օլտուղու կէօրիւլմէքլէ, ասքէրի խասթախանէսինէ նագլ իտիլմիշ, վէ ճարիհի՝ Թէրասանէի ամիրէ ամէլէսինտէն Հասան նամ չախս օլտուղունու պէեան իթմիշ տիր։ Մէրգում, կէրմիեէթլէ արանմագտա տը։

Ճումաա իրթէսի կիճէսի, Սալիհ, Ալի վէ Իսմայիլ իսմինտէ իւչքիչի պիր համամա կիտիպ, օրատան խանէլէրինէ ավտէթ իթտիքլէրի սըրատա, պաղը միւսէլլահ էշխաս գարշըլարընա չըգըպ, պունլարտան Շիւքրի՝ պիլա սէպէպ Սալիհի պըչագը պաշընտան վուրուպ ադրճա եարալանտըգտան սոնրա արգատաշլարըյա պիրլիքտէ ֆիրար իթմիշ տիր։ Մէճրուհ՝ թէհլիքէլի պիր հալտէ խասթախանէեէ նագլ օլունմուշ տուր։

Էվվէլքի կիճէ Գալաթատա Ֆէրմէնճըլարտա պիր մէյլանէտէ իքի քիչի միւնազաա իտէրլէրքէն, Տիմիթրի իսմինտէ պիրի՝ միւնազաաեը պէր թարաֆ իթմէք իւզրէ միւտախէլէ իթմիշ օլտուղունտան, միւնազաա իտէնլէրտէն Նիգօլի՝ իքի աղըզը պիր պըչագ իլէ Տիմիթրինին սօլ պէօյրիւնիւն իքի մահէլլինտէն թէհլիքէլի սուրէթտէ ճէրիհատար իթմիշ տիր։ Մէճրուհ խասթախանէեէ նագլ, վէ ճարիհ տախի տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

Գարչիկեանտա չիղալթընտա գալտըգլարը եազըլան էշխաստան չիմտիեէ գատար պիր քիչինին սաղ, վէ 11 քիչինին էօլիւ օյարագ չըգարըլտըգլարը։ Վէ պունլարտան ալթրսընը գատրն վէ տիկէրլէրինին էրքէք օլտուգլարը, վէ տիկէրլէրինին թէհարրիեաթընա տէվամ իտիլմէքտէ օլտուղու կիպի, խանէլէրի պար ալթընտա գալանլարտան 109 քիչինին տախի չիմտիլիք Հօլի գարիէսինտէ եէրլէշտիրիլտիքլէրի՝ մահէլլինտէն ալընան թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տը։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԵԷ

Բաղարտան բաղար իրթէսիեէ գատար չէհրիմիզէ գօլէրատան, Գալաթատա Պալըգ-բազարընտա պալըգճը Լիղօր միւսապ օլուպ վէֆաթ իթմիշ, վէ թագսիմտէ Եօղուրթխանէ սօգաղընտա Ճանէթօ էֆ. խանէսինին իրզմէթճիսի Աննա միւսապ օլմուշ տուր։

ՐԷՃԱ

Թաչրա ապօնէլէրիմիզտէն օլուպ, ապօնիման վատէլէրի հըլուլ իթմիշ օլտուղու հալտէ, հէնուզ թէէտիէի տէյն իթմէմիշ օլանլարընը, պու խուսուսա հիմմէթ վէ միւսարաաթլարընը խասէթէն ըէճա իտէրիզ։

ՄԻԹԷՆԷՎԻՑԵԷ

ԷԼԷՔԹՐԻԳԻՆ ՊԻՐ ՃԻՀԷԹԻ ԹԱԹՊԻԴԻ

Գուվվէի էլէքթրիգեէտէն պու տէգիա չօճուգ վալիտէլէրինին տէ իսթիֆատէ իտէպիլէճէքլէրի սուրէթտէ պիր ալէթ իխթիրա իտիլմիշ տիր։

Պու ալէթի իխթիրա իտէն զաթ, Ամէրիգալը պիր միւհէնտիս օլուպ, պէյլիքտէ վէ եախօտ սալընճագտա եաթան չօճուգլարը եաթագլարը-նը ըսլաթտրգլարը անտէ, վալիտէ-լէրինի խապէրսար իշին էօթէտէն պէրու պէօյլէ էլէքթրիգի պիր ա-լէթ իխթիրաընը տիւշիւնմէքտէ ի-միշ։ Միւմայիլէյհ, պիր գաշ նէվ է-լէքթրիգի չընկըրագլար եաբմըշ ի-սէ տէ, պունլարըն արդուեէ մու-վաֆըգ օլմատըգլարընը կէօրմէսի իւզէրինէ, նիհայէթ չալըշա չալըշա տահա միւքէմմէլ վէ չընկըրագլը պիր ալէթ իխթիրաընա մուվաֆֆագ օլմուշ տուր։

Ամէրիգատա քիւշիւք չօճուգլու գատընլարը էքսէրիսի պու ալէ-թին իսթիմալինտէն բէք զիեատ իսթիֆատէ իյլէմէքտէ իմիշ։ Ատի էլէքթրիգ չընկըրագլարընը պիր նէվի տիմէք օլան ալէթի մէզքիւրէ-նին պիր թարաֆընտա ինճէ պիր է-լէքթրիգ թէլի պուլունուպ, չօճու-ղունու պէշիկէ եաթըրըպ, գատըն պու թէլի տէ եաթաղըն եօղարը թարաֆընա եաղըն պիր եէրէ վաղ իտիեօր իմիշ։ Զօճուգ, ույգուսու էանասընտա եաթաղընը ըսլաթա-ճագ օլուր իսէ, հէման օանտէ բիւ-թուպէթին թէէսսիրլէ մէզքիւր թէլ էլէքթրիգին ճէրէեանընա վա-սըթա օլտուղունտան, պէշիկին ալ-թընա վէ եախօտ օտանըն պիր թա-րաֆընա թաալիգ իտիլմիշ օլան է-լէքթրիգ չընկըրաղը տա տէրհալ չալընմաեա պաշլար իմիշ։ Պու ալէ-թին եալընըզ պիր մահզուրու վար տըր քի, օ տա չընկըրագ չալընմաեա պաշլար պալամազ, էքսէր տէֆա չօ-ճուղու տա ուեանտըրմասը տըր։ Ֆագաթ թէմիզլիկէ բէք զիեատ բիաեէթքեար օլան վէ չօճուգլարը-նըն սըհհէթլէրինի մուհաֆազաեա ֆէվգէլատէ իթինա իտէն վալիտէ-լէր, չօճուգլարընը ուեանմագ սըզըն պու հալտէ եաթմալարընտան իսէ, ուեանարագ բահաթսըզ օլմալարընը հէր հալտէ միւրաճճահ կէօրիւրլէր։

—

ՖԸՋԸ ԻԶԻՆՏԷ ՍԷՑԵԱՀԱԹ

Մալիւմ տիւր քի, պիր գաշ սէ-նէտէն պէրի Հէրման Զայթունկնա-մընտա Ալմանիալը պիր թէրզի պօ-եունուն բէք գըսսա վէ վիճուտինին տէ զիեատէճ զաիֆ օլմասընտան պիլիսթիֆատէ, արա սըրա պիր գու-թու իշինէ սագլանարագ բոսթաեա միւթէալլիգ էշեա իլէ պէրապէր սէյեահաթ իթմէքտէ տիր։

Պու տէֆա Բէթրէսպուրկ ղազէ-թալարընտան պիրինին վէրտիկի մա-լիմաթա կէօրէ, 25-26 եաշլարընտա գատար թախմին օլունուր կէնճ պիր գունտուրաճը տա պօեունուն գըս-սալըղընտան պիլիսթիֆատէ, ուֆագ-պիր ֆըչըեա կիրէրէք, Ռուսիանը-ն ճէնուպ թարաֆլարընտաբի չէհիր-լէրտէն պիրինին չըմէնտըֆէր իտա-ըէսինէ, տերունինտէ պուլունտուղու պիր ֆըչըեը թէսիմ իթտիրմիշ, վէ թէմամ իւչ կիւն գատար չըմէնտը-ֆէր իյէ սէյեահաթ իյլէտիքտէն սոնրա, նիհայէթ Բէթրէսպուրկ ըս-թասիոնունա տախիլ օլմուշ տուր։

Բէթրէսպուրկտաքի պագր ահրպ-պասընա էվվէլճէ պիր մէքթուպ կէօնտէրէրէք պու սուրէթի սէյեա-հաթընը խապէր վէրմիշ օլտուղուն-տան, իւզէրի մարգալը ֆըչը՝ վա-կօնլարը պիրինտէն չրգ արբլարը զէման պունու թանրեան ահրպպա-սը տէրհալ ֆըչըեը բարչալաեարագ գունտուրաճրեը չրգ արմրշլար տըր։

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր։

Իսթանպօլտա, Համիտիէ ճատտէսին-տէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլուն-տա Տօղրուեօլտա 190 Նուամէրօլու տաի-ըէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէ-խանէսի մէվճուտ տըր։

Շիւպէլէր

Անթալիա, Ատանա, Այտընը, Հալէպ, Իոկէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պաղ-տատ, Պէյրութ, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Լարնագա, Գահիրէ, Լիմասօլ, Մէրսին, Նազէլի, Նիգօսիա, Ուշագ, Ֆիլիպէ, Բօրսախտ, Բուսճուգ, Սէլանիք, Սամ-սօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն։

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա-պունա միւմասիլ էվրագ տէբօղիթօ ի-տիլմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վատէ իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ագչէ իգրագ, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիէ իչին չէք վէ բօլիչա մուամէլաթը իճրա օլունտուղու կիպի, զիգըյմէթ էշեա վէ սէնէտ տախի հըֆզ իտիլիր։ Վէ հիսապը ճուրի աչըլըը։

Պունտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիէտէ գուբօնլար պէտէլինին իսթիֆասը, սէնէտլէր թէէ-տիեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախզ ու ի-թասը իլէ պօրսաեա աիտ մուամէլաթ տախի տէրիւհտէ օլունուր։

Պանգը Օսմանի՝ գաթի վատէ իլէ վէ ֆաիզ մուգապիլինտէ ագչէ գապու-լ իտէր։ Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, ֆաիզինին միգտարը եիւզտէ 2պչ 3 այլըգ օլուր իսէ, ֆաիզ եիւզտէ 1պչ վէ 3 այլըգ օլուր իսէ, ֆաիզ եիւզտէ 1 բատտէսինտէ պուլունուր։

* * *

Պանգը Օսմանինին Իսթանպօլ իտա-ըէխանէսի, պալէատտէ պէեան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմթաաի թիւճճարիէ իւզրէրինէ ագչէ իգրագ կի-լէտիկի կիպի, տէբօղիթօ հալինտէ էշ-եաի թիւճճարիէ տախի գապուլ իտէր։

Պէյօղլունտաքի շիւպէսի տախի՝ էմ-թաաի թիւճճարիէ միւսթէսնա օլմագ իւզրէ, եօղարըտա զիքր օլունան պիլ-ճիւմէ մուամէլաթը կիֆա վէ պունտան պաշգա Բումէլի չըմէնտըֆէր թահվի-լաթը իլէ Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սաիր իքրամիէլի թահվիլաթա տայիր ախզու ու իթա մուամէլաթընը իճրա կիլէր։

* * *

Իսթանպօլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղ-լու շիւպէսի՝ Բումէլի չըմէնտըֆէր թահ-սիլաթը բրօմէսլէրի տախի ֆիրուխթ վէ 50 լիրաեա գատար օլմագ իւզրէ եիւղ-տէ 3 ֆաիզ մուգապիլինտէ հիսապը ճա-մի իլէ ագչէ գապուլ իտէրլէր։ 3—8

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

— Հալպու քի զապթիէէ նէզարէթի ղաեէթ միւվէսվիս տիր։

— Պունտան պաշգա իչին ճինաեէթ օլտուղունու քիմ սէօյլէօր։ Պէլքի պիրի տիւշիւպ աեաղընը գըրմըշ տըր։

— Իհթիմալ տիր։

Մէրգումար եիւրիւմէլէրինէ տէվամ իյլէեիպ, արա սըրա էթրաֆը տինլէմէք իւզրէ տուրմագտա իտիլէր իտի իսէ տէ, արթըգ ինիլթիեէ պէնզէր հիչ պիր սէս իչիթմէմէքտէ իտիլէր։

Հավա ֆուրթունալը օլուպ, բիւզ-կեար՝ տիվարլարընա արասընտան էսմէք-տէ վէ արասըրա քիրէմիտլէրին տիւշ-մէսի կիպի սէսլէր իշիտիլմէքտէ իտի։

Բուա-տը-Սանթէօր՝ ըէֆիգինէ պիր թէրէ մահէլլ կէօսթէրէրէք։

— Ազ էվվէլ պիզ շու մահէլլտէ իտիք, տէտի։

Տիկէրի պաշընը եօգարը գալտըրա-րագ,

— Էվվէթ, պէնտէ էօյլէ զանն իտէ-րիմ, տէտի։

— Օ հալտէ արատըղըմըզ մատտէ պուրալարա եագըն օլմալը տըր։

— Զանն իթմէմ։ Պու խուսուստա պիր կաղ պօրուսու լազըմ տըր։

— Եախօտ քիպրիթ լազըմ տըր . . . քիպրիթին վա՞ր մը տըր։

— Էվվէթ։

— Էօյլէ իսէ քիպրիթլէրինտէն պի-րիսինի եագ։

Բուա-տը-Սանթէօր պիր քիպրիթ եագտը, վէ՝ պունուն եալընըզ պիր բար-լագլըղը օլուպ, տէրհալ սէօնտիւկիւ-տէն, հօգգապագ՝

— Հայ չէյթան հայ, տէտի, վէ ըէ-ֆիգի տէ,

— Նէ՞ վար տըր, նէ՞ օլտուն, տէյի սօրտու։

— Նէ՞ օլաճաղըմ, բիւզկեար քիպրի-թիմի սէօնտիւրտիւ։

— Էվվէթ, բիւզկեար բէք չէտիտտիր, ֆագաթ սէս իչիտիեօ՞րմուսուն։

— Խայր։

— Պէլքի տէ եանըլմըշըզ։

— Տահա զարիպի չու տուր քի, հիչ պիր չէյ կէօրմէեօրում։

— Պէն տէ էօյլէ։ Ղալիպա սէսինի ի-չիթտիկիմիզ քիմսէ սավուչուպ կիթմիշ տիր։

— Օ տա գապիլ տիր։

Մէրգումար արալարընտա պու եօլ-տա կէօրիւշէրէք, արամալարընա տէ-վամ իթմէքտէ իտիլէր։ Գուպպաի ա-սիման պուլութլար իլէ գաբլը օլուպ, հիչ պիր զիեա միւշահէտէ օլունմա-տըզընտան, օրթալըգ ֆէվգէլատէ զուլ-մէթ իչինտէ իտի։

Իքի ըէֆիգլէր պիրտէն պիրէ տուր-տուլար։ Բուա-տը-Սանթէօր,

— Իչիտիեօ՞րմուսուն, եինէ ինիլթի իչիտիլիեօր, տէտի։

— Էվվէթ, էվվէթ, տէյի ըէֆիգի ճէվապ վէրտի։

Մէզքիւր ինիլթի օլ տէրէճէ զաիֆ իտի քի, բիւզկեարընն հուպուպ իթմէսի արասընտա պէլլի պէլլիսիզ սուրէթտէ իչիտիլէպիլիեօրտու։ Բուա-տը-Սան-թէօր՝

— Էկէր եարալը պիր քիմսէ իսէ, տէտի։

— Սահիհ տիր։ սէսէ պագբլըբսա, թէսլիմի բուհ իտէճէք կիպի կէօրիւ-նիւեօր։

Մէրգումար պու սէսէ եագլաշտը-լար, վէ հէնտէին օրթասընտա, պիր թագըմ եէպանի ֆիտանլար ալթընտա ինսան չէքլինտէ պիր նէսնէ կէօրաիւ-լէր։ Ֆագաթ պու մախլուգ օլ տէրէճէ թօրլանմըշ հալտէ իտի քի, ատէթա չօ-ճուղա պէնզէեօրտու։

Բուա-տը-Սանթէօր։ - Ղալիպա չու-գուրա եուվարլանմըշ պիր չօճուգ տուր, տէտի։

— Թէթ տ'Ուրս տա։ - Խայր, խայր, պիր գատըն տըր, տէյի ճէվապ վէրտի։

— Գատը՞ն մը տըր։

— Եախօտ կէնճ պիր գըզ տըր։ Ֆա-գաթ աճապա նէ՞ օլմուշ տուր։

Մէրգում, էեիլէրէք մէզպուրէէի գուճագլատը։

— Եարալը՞ մը տըր։

— Պիլմէմ . . . էօլմիւշ տիւր զանն իտէրիմ։

Պատէհու աղզընը մէճհուլէ գատընըն գուլաղընա եագլաշտըրարագ,

— Մատամ . . . մատամ . . . պի-զիզ . . . պիզտէն գօրգմաեընըզ, քիմ-սէեէ ֆէնալըգ իթմէք իսթէմէեիզ . . . նէ՞եինիզ վար տըր, տէտի։

Ճէվապ ալընմաեընա, Թէթ-տ'Ուրս

— Էօլմիւշ տիւր, տէյի պէեան իյ-լէտի։

Մէրգում էֆատէսինի իքմալ իթմէ-մէմիշ իքէն, պիր չօճուգ աղլաեըը ի-չիտիլմէքլէ, Բուա-տը-Սանթէօր,

— Կէօրիւեօրսուն ա՝ էօլմէմիշ տիր, տէտի,

— Ֆագաթ սէս օնտան կէլմէեօր։

— Ամ՝յիպ, սէս օնտան կէլմէեօ՞ր մու։

— Օնտան կէլմէտիկինէ էմինիմ։

— Էօյլէ իսէ պու սէս նէ՞ տիր։

— Պէն տէ պիլմէմ, տէտի Թէթ-տ'Ուրս, չու վագբաի զարիպէտէն տօլա-եը՞ գօրգմաեա պաշլաեարագ։

Բուա-տը Սանթէօր՝ տիկէր պիր քիպ-րիթ եագարագ հայրէթլէ ըէֆը սէտա իթտի, վէ պատէհու ըէֆիգինէ խի-թապ իտէրէք,

— Եէրինտէն գըմըլտանմա հա՝, տէտի։

(Տէվամի)

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ

Գալաթա 1 մարտ

Ուրուսի 28 փետրվ. գար. գուբ.	26	16
Աչըլ. 1 տուպլը գ. ք. գուբ.	26	12
Իւնիֆիեէ գատ.		—
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրագ	58	20
» Բ. Բ. գուբ.	37	20
» Գ. Գ. ք.	28	00
Բուսկի չըմէնտրֆէրի	118	75
Ագչէ ֆայիզի	06	
Բարօր		
Հէվալէսիզ	35	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼՍՐԸ

Դրէտի ժէնէրալ	8	00
Իսթանպօլ պանգասը	3	
Սօսիէթէ ժէնէրալ		
Թրանվայ	5	72½
Սօսիէթէ Օթթօման պանգասը	4	1

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշտան	Ղր.	Բ.
Պէեաշ Մէճիտիեէ ֆարգը	108	2
Մէթալիք	97	00
Պէչլիք	101	20
Ալթընըգ	102	20
Ինկիլիզ լիրասը	110	15
Ֆրանսըզ ալթունու	87	32
Բօլ	90	00
Գրէմից ալթունու	51	15
Գարպօն գայմէսի	8	43
Թահվիլաթը Օսմանիէէ	97	00
Թահվիլաթը Օսմանիէէ գ. ք.		

ԿԻԻՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ԹԷՎՍԻԻ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԳԱՐԱՖԷՕՑՏԷ ԵԷՆԻ ԽԱՆ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՎԱԳԸ՝

ԿԻԻՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ՖԻՇԱՏԸ

ՂԱՑԷԹ ԷՀՎԷՆ ՖԻՑԱԹԼԷ ԷՕԼԶԻԻ ԻԻԶԷՐԻՆԷ ԷԼԳԻՍԷ

Մ. Շէրլէր Թարաֆընտան Թէկսիս օլունմաւչ օլան իչպու էՄԻԿԷԹԼԻ մաղազա՝ իմալ իյլէմիշ օլտուղու էլպիսէ, պիչիմէրէ վէ գումաչլարընընէ Նէֆասէթի իլէ ազ զէման զարֆընտա չէօհրէթ պուլմուշ տուր։

Էլպիսէ տիքտիրէնլէրին ումումը, Եէքենազարտա, Կիինէշ մաղազասընընն զասէթ էհվէն ֆիեաթլէ էլպիսէ իմալ իթմէքտէ օլտուղունու վէ մէմալիքի Մահրուեէի Շահանէտէ պու գատար էհվէն ֆիեաթլէ հիչ պիր մաղազանընն իմալ իտէմէկիինի թաստիգ իտէպիլիր։

Ֆիեաթընն էհվէնիեէթի, մաղազանընն պիրիպիրինտէն ֆարգը օլարագ իքի վազիֆէ իյֆա իթմէքտէ պուլունմասը իլէ թէֆտիր օլունապիլիր։ Եվվելա— թօքտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ զաեէթ էհվէն ֆիեաթլէ չուհա ախզ ու իթասը։ Սանիէն— թէրզիխանէ։ Զիքր օլունան թէրզիխանէնին իշճիլէրի՝ Մ. Շէրլէրին իչատէտ մաղազասընընն զաեէթ սիւրաթլէ թէզայիւտ իթմիշ օլան միւշթէրիլէրինին էլպիսէեէ ֆէվգէլատէ մէրագը օլանլարընը պիլէ մէՄունն իթմէքտէ տիր։

ՖԻԵԱԹ — Պիր գօսթիւմ 40 ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բարտսիւ 35 ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բանթալօն 15 ֆրանգտան եօգարը։

Կիւնէշ մաղազասընընա միւրաճաաթ իթմէքսիզին հիչ պիր շէյ մուպաահա իթմէեինիզ։

ՆՕԹԱ — Պիր սէնէ զարֆընտա Իսթանպօլ վէ Գալաթա շիւպէլէրիմիզ 12,000 միւշթէրիեէ էօլչիւ իլէ 42,000 տէն միւթէճավիզ գօսթիւմ վէ 10,000 տէն զիեատէ բարտսիւ իմալ իյլէմիշ տիր։

ԲԱՋԱՐ ՕԹԹՕՄԱՆ

ՍԱ. ՀԻՊԻ

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթատա Թիւնէլ սոգաղընտա 41, վէ տէբսու՝ Իսթանպօլտա Ֆինճանճըլարտա 21

Մ. Գալինիգօս՝ միւշթէրիլէրինին պիր գաթ տահա քէսպի խօշնուտիլէրի իչին մէզքիւր Բազար Օթթօման նամ մաղազաեը քիւչատ վէ մախսուսէն էվրօբաեա սէյեահաթ իլէ, է՛ն մէչհուր ֆապրիգալար էմթիաասը օլարաք քիւլլիեէթլի նէֆիս էշեալար թէտարիք իլէ իչպու մաղազաեը թէճհիզ իթ միչ տիրէ

Շէօյլէ քի, էն սոն մօտալարտան օլարագ պիր խայլի գումաչլար մէվճուտ պուլունտուղու կիսլի, զաեէթ նէֆիս թիւլլէր, տաեանըգը գումաչլար, հավ նէվ Ամէրիգան պէզլէրի, գաաընն, չօճուգ վէ երքէք էլպիսէլէրի իչին ալէա չուխալար վէ Հինտ գումաչլարը վէ լէվազիմաթ, վէ թէզեինաթը պէյթիլէր իչին հէր ճինստէն տամասգօլար, սուֆրա էօրթիլէրի, հավլիլէր, հասզեր ֆանէլալար, բէյրտէլիքլէր, շալլար, պասմա բէյրտէլիքլէր վէ հէր նէվ էվրօբա եէ Իրան հալըլարը մէվճուտ տուր։ Մէզքիւր էմթաա, կէրէք թօքտան վէ կէրէք բարչա բարչա ֆիրուխթինտէ ֆիեաթճա պիր ֆարգ օլմաեընը, այնի Իսթանպօլտաքի տէբօնուն ֆիեաթլարը օլտուղու պէեան օլունուր։

ՖԻՑԱԹԼԱՐ ԷՀՎԷՆ ՎԷ ՄԱԳԹՈՒ

ԼԱ ՊԷԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԷՑՕՂԼՈՒ՝ԹՐԱՄՎԱՑ ՍԹԱՍԻՕՆԸՆՏԱ՝ Ն՝ 27.

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամ էլպիսէ մաղազասընընն՝ ախիրէն գըչ՝ մէվսիմինէ մախսուս օլարագ էվրօբատան սօն մօտա օլմագ իւզրէ պիլխասսա կէթիրմիշ օլտուղու էլպիսէլէր, զաեէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմազլէ պէրապէր, ֆիեաթճա տախի նիսպէթէն բէք էհվէն օլտուղունտան, էհալիի քիրամընն հէր հալտէ մէմնունն գալաճագլարը չիւպհէսիզ իտուկի՝ մէզքիւր մաղազանընն 30 սէնէտէն պէրի չէհրիմիզտէ գազանտըղը էՄԻԿԷԹ վէ բաղչէթի ումումի իլէ միւսպէթ սիր։

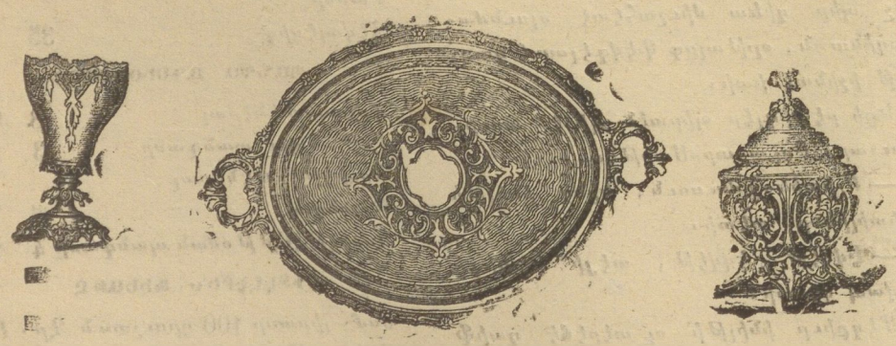
Պու մաղազատա պիրինճի ճինստէն չուխալար տախի պուլունուպ, էհվէն ֆիեաթլէ էօլչիւ իւզէրինէ սիբարըշ տախի գապուլ իտէր։

Լա Պէլ Ժարտինիէր մաղազասընընն էլպիսէլէրի իւզէրինտէ

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր։

Մահէլլի ֆիրուխթի՝ Գալաթատա, Շիշլի Թրամվայը մէրքէզի գարշընտա 27 Նիւմէրօլու մաղազա տըր։



Լաթիֆ վէ միւզէյեէն սիմ գաբլատա թաթը վէ չէրպէթ թէպսիլէրի վէ թաթը հօզգասը վէ գաշըգլըգլար

Մամուլաթը մահէլլիեէմիզտէն պուլունան ավանիչ մէզքիւրէ, զայէթ կիւզէլ պիր սուրէթտէ իմալ իտիլմիշ օլուպ, իւզէրինտէ պուլունան կիւմիշ եիւզ աեար խալիս ճինստէն օլտուղու հալտէ, խթիմալինտէ թէքմիլ կիւմիշ վանիտէն հիչ ֆարգը օլմատըղը, բէք չօգ զէվաթըն պիզզաթ մուպաղաա իտիպ իսթիմալ իթմէլէրիյլէ սապիթ օլմուշ օլտուղունտան, իչթիրասընը երզու իտէն զէվաիրն՝ Իսթանպօլտա, Զարչուի քէպիրտէ ազը Վարագճը ա 3 նընն ալթ գաթընտա Ցովսէփ Թօլաեանընն 2 Նիւմէրօ իլէ մուրագատ մաա՞զասընա միւրաճաաթլարը լազըմ կէլտիկի իլան օլունուր։

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALÉDONIEN)

ՍԳՈՂԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Մէրմաեէսի 1,744,549 Ռնկ. Լր.)(Իհթիեաթ ադչէսի 452,739 Ռնկ Լր.

Տէրիսատէթ վէքիլի
Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իտարէ՝ մէմուրու
Մ. Գ. ՑՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի, Իսթամպօլտա, Համիտիէ՝ճատտէսինտէ Գօճամանօղլու խանընտա տըր։

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըզտա, էլսինէյի միւ խթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքիէ, Ֆրանսըզճա վէ Ռումճա ղազէթա, բիթապ, բիսալէ, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ իլանաթ քեաղըտլարը վէ սայիրէ զաեէթ թէմիզ, վէ միւշթէրիլէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմնալինէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ թայրալարտան բեզքիւր լիսանլարտա մաթպաամըզա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլվասըթա վուգուս պուլաճագ սիբարըշաթըն ազ պիր միտտէթ զարֆընտա վէ քէգալիք էհվէնկիեէթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ իչին, բուխսաթը բէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիհսալը բուխսաթ խուսուսընընն տախի մաթպաամըզ թարաֆընտան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալիւմի ամմէ պուլրուլմագ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունուր։

ԳՕՆԵԱԳ

ՄԷԹԱԳՍԱ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

Խալիս իւզիւնտէն մասամոզ վէ հէր թարաֆտա

ՃԱԼԻՊԻ

ՐԱԴՊԷԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻԷ

Եունան գրալհազրէթլէրինինէ՝ բրէնս գօնսթանթինին տէվիրի վէ պիր խայլի խասթ ախանէլէրին մէզքիւր՝ գօնեաղը իսթիմալիթ տիքլէրի՝ 1892 հոկտեմբերինտէն 1893 ապրիլինէ գատար 6 այ զարֆընտա Խըտիվիէէ, Նէմցէ, Լէյա, Ռուսիա, Մէսաժբրի, Ֆրէյսինէ, Ֆլօրիօ վէ Բանէլլէնիք վաբօրլարը իլէ Տէրիսաատէթ, Խըտիվիէթի Մըսըրիէէ, Սուրիէ, Ճէզայիր, Պահրը-Սէֆիտ, Իզմիր, Սէլանիք վէ ճիվարլարընա վէ Թրապիզօն իլէ Պահրը-սիեահ պիլատը սահիլէսինէ, Ռումանիաեա, Ռուսիաեա, Եանեա վէ Շգօտրա վիլայէթլէրի սէվահինէ, վէ Ալմանիա իչին Թրիէսթէէ, չիրքէթլէրի աճէնթէլէրինտէն ըէսմէն թահգըգ օլունաճաղը իւզրէ,

Ֆընը	Սահտըգ				
			6	436	Նէմցէ, Լէյա
94	5704	Խըտիվիէէ	7	185	Ֆլօրիօ
65	4042	Բանէլլէնիք		674	Ֆրէյսինէ
47	1727	Ռուսիա		44	Մէսաժբրի

վաբօրլարը իլէ ճէման 12,314 սանտըգ վէ 219,ֆընը՝ իխրաճ օլունուպ, էէլքէն սէֆինէլէրի վէ գօմիսիօնէր վէ թիւճճար վասըթասը յա իխրաճ իտիլէն միգտարընն մէզքիւր հիսապա տախիլ օլմատըղը, ֆապրիգալարընն տէբօլարընտա 600,000 չիրէ մէվճուտ պուլունտուղու

իւզիւմտէն մասամուլխալիս օլտուղու թէէմին իտիլմէք իւզրէ 100,000 ֆր. իչին քէֆալէթ վէրիլտիկի

ԷՄԲԼՕՍ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ

Բիրէ գաաաղասընտա էբօլօն ճատտէսինտէ պուլունտուղու իլան օլունուր։

ՄԱԴԱՄ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ

ԱՇԽԱՐՀԱԿԱՆ ՄԱԶԵՐ. ՆՈՎՈՐՈՂԸ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ներմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Ոչխու թեփը շուտ մը աներևոյթ կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Մէկ շիշը կը բաւէ։" Այդ փորձը ունեցան՝ մանաւանդ որոնց մորուքագունած մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։ Ներկ չէ, և ամենևին զեան մը չըներ։ Լաւ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր պէտք է Ա. Ա. Ալլէնի Համաշխարհական մազի նորոգողին։ (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ոչխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ամենայն Խարիզ ու Ներու Եօրք։ Կրվաճառուի ամեն սափրիչներու, անդամ իւղագործներու և անգղիացի դեղագործներու քով։